INTERSPIRO

31267A91

QS II BASIC MODEL

USER MANUAL

USER MANUAL 7

1 SAFETY NOTICE 7
2 CYLINDER MOUNTING 9
3 ADJUSTING THE HARNESS 10
4 DONNING 10
5 CHECKING BEFORE USE 11
6 REMOVING THE APPARATUS 11
7 CLEANING AND DISINFECTING 11
8 STORAGE 13
9 EXTRA AIR CONNECTION 13
10 USAGE WITH AIRLINE SYSTEM 13
11 MARKINGS (FIG. 24) 14
12 SERVICE AND TESTING SCHEDULE 14

BENUTZERHANDBUCH 15

1 SICHERHEITSHINWEIS 15
2 FLASCHENBEFESTIGUNG 17
3 TRAGEEINRICHTUNG 18
4 ANLEGEN 18
5 KONTROLLE VOR DEM EINSATZ 19
6 ATEMGERÄT ENTFERNEN 19
7 REINIGEN UND DESINFIZIEREN 19
8 LAGERUNG 21
9 ZUSÄTZLICHER LUFTANSCHLUSS 21
10 EINSATZ MIT ATEMLUFT-SCHLAUCHVERSORGUNG .. 21
11 KENNZEICHNUNGEN (ABB. 24) 22
12 WARTUNG UND PRÜFUNG 22

HANDHAVANDEMANUAL 23

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER 23
2 MONTERING AV FLASKA 25
3 JUSTERING AV BÄRSTÄLLET 26
4 PÅTAGNING 26
5 KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING 27
6 AVTAGNING AV APPARATEN 27
7 RENGÖRING OCH DESINFICERING 27
8 FÖRVARING 28
9 EXTRA LUFTANSLUTNING 29
10 ANVÄNDNING MED LUFTFÖRSÖRJNINGSSYSTEM . 29
11 MÄRKNING (FIG. 24) 30
12 SERVICE- OCH TESTSCHEMA 30

MANUEL DE L'UTILISATEUR 31

1 PRECAUTIONS DE SECURITE 31
2 MONTAGE DE LA BOUTEILLE 33
3 RÉGLAGE DU HARNAIS 34
4 MISE EN PLACE 34
5 VERIFICATION AVANT UTILISATION 35
6 RETRAIT DU DISPOSITIF 35
7 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION 35
8 STOCKAGE 37
9 CONNEXION D'AIR SUPPLÉMENTAIRE 37
10 UTILISATION AVEC UN SYSTÈME D'ALIMENTATION DE L'AIR 37
11 MARQUAGES (FIG. 24) 38
12 PLAN D'ENTRETIEN ET DES TESTS 38

1

2

3

4

5

6

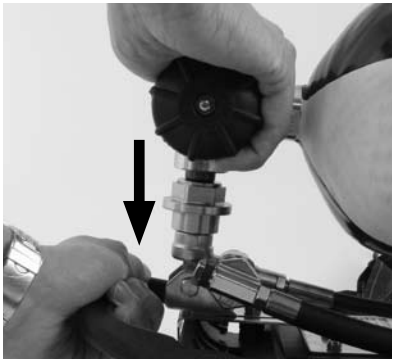
7

8

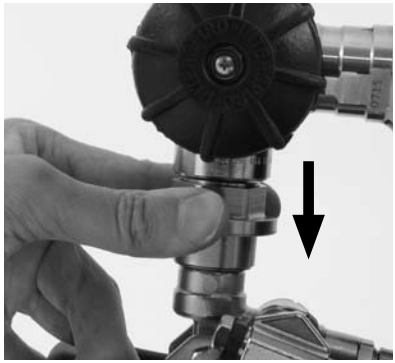
9

10

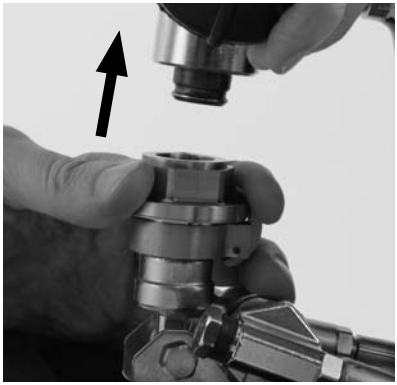
11



12



13



14

15

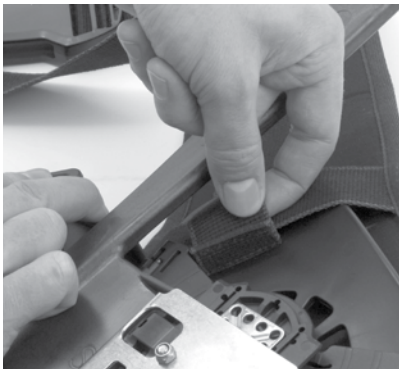
16

17

18

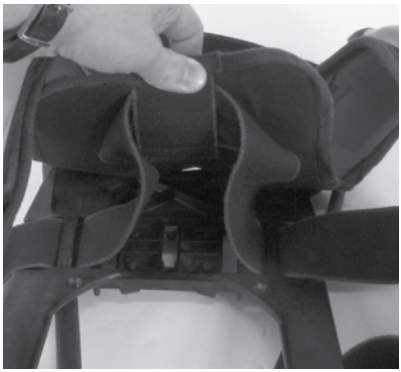
19

20



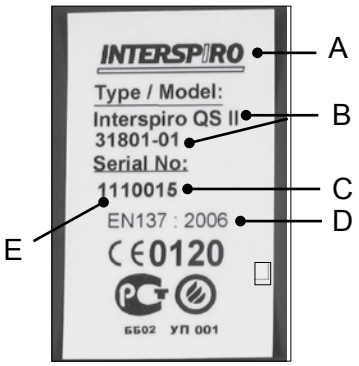
21

22



23

24



INTERSPIRO

QS II BASIC MODEL

USER MANUAL

The equipment is type tested by DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9; 44809 Bochum, Germany. EC type examined (Directive 89/686/EEC) by DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9; 44809 Bochum, Germany.

This user manual applies to apparatuses consisting of the QS II Harness together with the Plug-in type regulator unit.

1 SAFETY NOTICE

The product must only be used with:

Interspiro cylinders:	Spirolite 3.4L or 6.7L Composite with aluminium liner 6.8L or 9.0L Steel 4L or 6L
Interspiro full face masks:	S-series Spiromatic-series 400-Series

ATTENTION! BREATHING APPARATUS WITH TWIN CYLINDER CONFIGURATIONS: SPIROLITE 6.7L, COMPOSITE WITH ALUMINIUM LINER 6.8L OR 9.0L AND STEEL CYLINDERS 4L OR 6L, EXCEEDS THE TOTAL WEIGHT LIMIT ACCORDING TO 6.6 IN EN 137:2006.

The product must only be used by personnel in good health and trained in the use of respiratory protective equipment. Individuals with beards or large sideburns may not obtain an adequate seal. The apparatus must be maintained, serviced and tested as described in this user manual, Interspiro service manuals and Interspiro test instructions.

INTERSPIRO IS NOT RESPONSIBLE FOR

- COMBINATIONS OF PRODUCTS, UNLESS PUT TO MARKET BY INTERSPIRO
- CHANGES OR ADAPTATIONS MADE TO THE PRODUCT BY A THIRD PARTY

Changes to this document - necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements and changes of equipment - may be made at any time without prior notice. Always refer to www.interspiro.com for product updates, document updates and service bulletins. Exposure to extreme conditions may require other actions than described in this manual. The guarantees and warranties specified in the conditions of sale are not extended by this Safety Notice.

The breathing air with which the cylinders are charged must meet the requirements according to EN 12021, being free from oil, toxic substances and having low humidity. To prevent accumulation of humidity the cylinders should be slowly discharged at regular intervals e.g. after it has been charged 10 times. INTERSPIRO provides a humidity drain valve plug for the cylinder valve.

The duration of a compressed air breathing apparatus depends on the volume of air in the compressed air cylinder(s) and the air consumption, which is specific to the wearer and affected by the work load. When taking air from the extra air connection, which some models are equipped with, the air consumption increases and the duration of the apparatus decreases.

If the ambient temperatures is 0°C or below external icing can cause malfunction of the warning whistle. Under such circumstances the pressure gauge must be read more frequently.

When operating with two separate independently valved cylinders both cylinders must be charged with similar working pressures. Always open both cylinder valves when pressurizing the breathing apparatus and ensure that both cylinder valves are kept open during the use of the apparatus.

If the self contained breathing apparatus is to be used in conjunction with other personal protective equipment it is important to ensure that the additional personal protective equipment is compatible with the breathing apparatus and does not impair the full protection of the respiratory protective device.

Examples of dangers which may require the use of additional personal protective equipment:

-Liquids, steam or gases which can damage the skin.

-Pollutants absorptive by skin

-Thermal radiation

-Mechanical effects

-Explosive environments

-Oxygen-enriched breathing air.

2 CYLINDER MOUNTING

SINGLE CYLINDER

1. Check that the cylinder strap buckle is positioned as close to the backplate as possible. Place the cylinder on the backplate. [Fig. 1]
2. Check the connection O-ring and screw the cylinder valve hand tight to the cylinder connection of the manifold block. [Fig. 2]

NOTE! FOR CYLINDER QUICK COUPLING SEE PAGE 10.

3. Fasten cylinder strap around the cylinder and hook together with the buckle [Fig. 3]. Adjust the length of the strap if needed. [Fig 4] Do not over tighten. If the strap is over tightened the buckle and backplate will be damaged.
4. Close the lever on the buckle [Fig. 5]. Make sure that the locking tab has locked the lever in the closed position. [Fig. 6] (To release the cylinder buckle the locking tab must be pressed down.)

TWIN CYLINDERS

ATTENTION! WHEN OPERATING WITH TWO SEPARATE INDEPENDENTLY VALVED CYLINDERS, BOTH CYLINDERS MUST BE CHARGED WITH SIMILAR WORKING PRESSURES. ALWAYS OPEN BOTH CYLINDER VALVES WHEN PRESSURISING THE BREATHING APPARATUS AND ENSURE THAT BOTH CYLINDER VALVES ARE KEPT OPEN DURING THE USE OF THE APPARATUS.

1. If previously used for single cylinder start by disengaging the cylinder strap from the four lugs on the backplate [Fig. 7].
2. Check that the cylinder strap is positioned with the buckle as close to the backplate as possible.
3. If applicable, mount the strap holder and the cylinder distance piece.
4. Check the connection O-ring and screw the T-piece to the cylinder connection of the manifold block - Do not tighten.
5. Place the cylinders on the backplate with the strap holder between the cylinders. [Fig. 9] Check that the hoses are positioned between the cylinders and not squeezed between the cylinders and backplate.
6. Check the connection O-rings and screw the cylinder valves hand tight to the cylinder connections of the T-piece. [Fig. 8]
7. Tighten the T-piece to the manifold block by hand.
8. Fasten the cylinder strap around the cylinders and hook together with the buckle [Fig. 3]. Adjust the length of the strap if needed. [Fig. 4] Do not over tighten. If the strap is over tightened the buckle and backplate will be damaged.
9. Close the lever on the buckle [Fig. 5]. Make sure that the locking tab has locked the lever in the closed position. [Fig. 6] (To release the cylinder buckle the locking tab must be pressed down.)

CYLINDER PACK

Mounting

1. Place the cylinder pack on a flat surface with the cylinder valve towards you.
2. Check the connection O-ring and screw the cylinder valve hand-tight to the cylinder connection of the manifold block.
3. Fit the holes of the cylinder bracket onto the guide washers and push the backplate away from you until the harness clicks in position. Check that the cylinder pack is mounted properly by lifting the harness carefully in the upper and lower part of the backplate. [Fig. 10]

Dismounting

1. Unscrew the cylinder connection of the manifold block from the cylinder valve.
2. Push the locking arm on the upper part of cylinder bracket and pull the harness towards you at the same time.

CYLINDER QUICK COUPLING OPTION

Connection

Align the adapter in the cylinder valve with the connection of the manifold block. Push down the cylinder until it "clicks" together with the manifold. [Fig. 11]

Disconnection

Push the ring of the quick coupling towards the backplate. [Fig. 12] Lift away the cylinder. [Fig. 13]

3 ADJUSTING THE HARNESS

NOTE! WHEN STANDING STRAIGHT WITH THE BREATHING APPARATUS DONNED THE MAJORITY OF THE WEIGHT SHALL BE CARRIED ON THE HIPS AND NOT THE SHOULDERS.

To adjust the height of the hip belt, push the red buttons under the hip belt together [Fig. 14 & 15] and slide the complete hip belt up or down to the correct size. The harness can be adjusted into four different sizes. Size indications are availalble on both the front and backside of the harness.

4 DONNING

1. Connect the face mask and breathing valve according to the instructions given in the user manual for the face mask.
2. Loosen the shoulder straps and the waist belt and put on the apparatus.
3. Place the neck strap over the head.
4. Fasten waist belt buckle and tighten [Fig. 16], ensuring the majority of the weight is carried on the waist and not the shoulders.
5. Adjust the shoulder straps [Fig. 17] and tuck in any loose straps. If applicable fasten the chest strap and tighten, tuck in any loose straps
6. Don the face mask according to the instructions given in the face mask user manual.

7. Open the cylinder valve fully.

5 CHECKING BEFORE USE

1. Check that the cylinder has sufficient pressure.
2. Hold your breath and check that no airflow is heard.
3. Put two fingers between the sealing edge and face and check that a strong airflow is heard [Fig. 18].

NOTE: THIS TEST IS NOT APPLICABLE FOR NORMAL PRESSURE BREATHING VALVES.

6 REMOVING THE APPARATUS

1. Switch off the positive pressure and remove the face mask.
2. Close the cylinder valve.

NOTE: TO PREVENT UNINTENTIONAL CLOSING OF THE CYLINDER VALVE, SOME HAND WHEELS MUST BE PUSHED IN BEFORE IT CAN BE TURNED.

3. Unfasten the waist belt buckle and loosen the shoulder straps.
4. Remove the apparatus and activate the positive pressure to purge air from the system.

7 CLEANING AND DISINFECTING

1. Clean and disinfect the face mask and breathing valve according to the instructions in the user manual for the face mask.
2. Open the cylinder valve and check that there is pressure in the system before cleaning.

NOTE: HAVING THE CYLINDER VALVE OPEN PREVENTS WATER FROM ENTERING THE SYSTEM AND BUBBLES WILL INDICATE ANY LEAKS IN THE SYSTEM.

3. Place the apparatus except face mask and breathing valve, pressure gauge and warning whistle into clean water.
4. Clean the apparatus with a brush and Curacid PSA Rinse or equivalent.
5. Rinse the apparatus in clean water.
6. Dry the apparatus and close the cylinder valve. Activate positive pressure to purge air from the system.

REMOVAL OF TEXTILE PARTS

The textile parts can be removed from the back plate for separate wash.

Dismounting

1. Remove hoses from shoulder straps. Open the hose retainers by unhooking the short end of the D-rings. The short ends are located on the bottom side of the "INTERSPIRO" logo. Remove the hose retainers completely or pull out the hoses through the slots on the sides.
2. Remove the adjustment straps from the shoulder buckles and pull the straps through the triangle pieces on the pivot arms.
3. Remove the cylinder strap buckle.
4. Remove the cylinder strap from the backplate and shoulder pad.
5. Lift the shoulder pad to reach the webbing attachment. Turn the folded webbing so that it fits through the slot in the backplate and pull/push it through the slot. Repeat for the next strap. [Fig. 19]
6. Slide the hipbelt to size "S" and bend the waist pad back for easier reach of the waist strap attachment. Grab the webbing ending with thumb and indexfinger and align the folded ending so that it fits through the slot in the lower back part. Pull/push the ending through the slot [Fig. 20]. Repeat the procedure through the next slot. Repeat this step for the next waist strap.
7. Carefully bend the waist padding off the lower back piece. [Fig. 21]

Mounting

1. Put one end of the lower back pad under the webbing on the waistpad and carefully bend the next end in under the webbing on the opposite side. [Fig. 21]
2. Slide the hipbelt to size "S" and bend the waist pad back for easier reach of the waist strap attachment. Push the webbing up through the slot closest to the edge in the lower back piece, over the webbing on the hip padding and down through the next slot [Fig. 20]. Pull the buckle to lock the webbing. Repeat this step for the next waist strap.
3. Put the webbing of the shoulder piece through the slots in the backplate. The folded stop in the endings shall be in the cavity of the backplate. [Fig. 19]
4. Mount the cylinder strap from the left side as worn. With the inside of the backplate towards you, put the strap down through the first slot in the backplate around the beam and up through the second slot. Put it through the webbing on the backside of the shoulder pad, down through the slot (second from the left) and around the beam and up through the slot (first from the left) [Fig. 22]. For single cylinder use, turn the harness a half turn and mount the strap under the four lugs on the backplate [Fig. 7]
5. Mount the cylinder strap buckle according to [Fig. 23]
6. Mount the adjustment strap through the triangles on the pivot arm from the outside of the harness. Turn the webbing a half turn and mount it in the shoulder buckle. Repeat with the next adjustment strap.
7. Mount the hoses in the hose retainers and the hose retainers on the shoulder straps. Start with attaching the long ends of the D-rings and then the short ends.

8 STORAGE

Store in a cool, dry and dust-free environment. Protect rubber parts from direct sunlight, UV radiation and direct heat. When the regulator unit is not connected the cylinder valve shall always have a protective plug.

9 EXTRA AIR CONNECTION

Some models are equipped with an extra air connection which can be used to:

1. connect to a chemical suit ventilation system
2. connect a rescue hose between two apparatus
3. connect an extra mask
4. connect the resuscitation mask Revitox
5. feed the apparatus from an external air source

When taking air from the apparatus, point 1-4 above, the air consumption increases and the duration of the apparatus decreases.

A special female coupling with a non-return valve opener must be used when taking air from the apparatus, point 1-4 above. This device opens the non-return valve in the male connection on the apparatus.

When feeding the apparatus from an external air source, this kind of female coupling must not be used. In this application, the non-return valve in the male connection must be able to close in case of disruption in air supply from the external source.

10 USAGE WITH AIRLINE SYSTEM

The instructions in Section 1, Section 2 - "Cylinder mounting - single cylinder" and Sections 3 - 12 apply to usage with airline system.

The airline supply hose is connected to the male coupling on manifold located on the right-hand side (as worn) of the waist belt.

When operating on supplied air from the airline hose, the cylinder valve on the SCBA should be closed.

Should the supply from the airline hose be disrupted, open the cylinder valve fully of the SCBA.

When the cylinder valve has been opened, the user must immediately leave the hazardous area. Disconnect the airline hose if necessary.

When operated with cylinder valve opened and used in conjunction with an automatic switch between the airline supply and SCBA cylinder, the following instructions should be observed.

1. Read and note the pressure reading on the pressure gauge of the SCBA.
2. Connect the quick coupling of the SCBA to the airline supply hose. The higher pressure in the supply hose should shut off the supply from the SCBA.
3. After two minutes, read the pressure displayed on the pressure gauge again. During the elapsed time, there should be no measureable drop in pressure on the

gauge. This check will indicate that the higher pressure in the airline supply hose is preventing air from being taken from the SCBA cylinder.

4. During usage in the hazardous environment, periodically check the pressure displayed on the gauge and if a decrease is noted discontinue use. Disconnect the airline hose and exit to a safe area using the bail-out set ans an escape apparatus.

11 MARKINGS (FIG. 24)

LABEL LOCATED ON THE BACKPLATE

A. Manufacturer
B. Model designation
C. Serial number
D. European standard and classification
E. Year of manufacture

12 SERVICE AND TESTING SCHEDULE

Service and testing shall be performed according to Service and testing schedule 97307. Visit www.interspiro.com for latest revision.

AFTER EACH USE

1. Switch off the positive pressure (if applicable).
2. Open the cylinder valve fully and read off the pressure gauge.
3. Close the cylinder valve.
4. Check that the pressure do not drop.
5. Decrease the cylinder pressure slowly and check that the whistle starts sounding at 55±5 bar.

INTERSPIRO

QS II BASISMODELL

BENUTZERHANDBUCH

Prüfung der Ausrüstung durch DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9; 44809 Bochum, Deutschland. EG-Baumusterprüfung (Richtlinie 89/686/EEC) durch DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9; 44809 Bochum, Deutschland.

Das Benutzerhandbuch bezieht sich auf Ausrüstungen bestehend aus QS II-Tragegestell und Steck-Druckminderer.

1 SICHERHEITSHINWEIS

Das Produkt darf nur verwendet werden mit:

Interspiro-Flaschen:	Spirolite 3,4 l oder 6,7 l Composite-Flaschen mit Aluliner 6,8 l oder 9,0 l Stahlflaschen 4 l oder 6 l
Interspiro-Vollmasken:	S-Serie Spiromatic-Serie 400-Serie

ACHTUNG! ATEMSCHUTZGERÄT MIT DOPPELFLASCHEN-KONFIGURATIONEN: SPIROLITE 6,7 L, COMPOSITE-FLASCHEN MIT ALULINER 6,8 L ODER 9.0 L UND STAHLFLASCHEN 4 L ODER 6 L, GEWICHTSÜBERSCHREITUNG GEMÄSS ABSCHNITT 6.6 EN 137:2006.

Das Produkt darf nur von gesunden Personen, die im Umgang mit der Atemschutzausrüstung geschult sind, benutzt werden. Bei Personen mit Bart oder langen Koteletten wird möglicherweise keine ausreichende Abdichtung erreicht. Das Gerät muss wie in diesem Benutzerhandbuch, im Interspiro-Wartungshandbuch und in den Interspiro-Testanweisungen beschrieben gewartet und geprüft werden.

INTERSPIRO IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR

- PRODUKTKOMBINATIONEN, ES SEI DENN, SIE WURDEN VON INTERSPIRO AUF DEN MARKT GEBRACHT
- VERÄNDERUNGEN DES PRODUKTS DURCH DRITTE

Änderungen an diesem Dokument – aufgrund von Tippfehlern, Ungenauigkeiten der aktuellen Informationen oder Verbesserungen und Änderungen der Ausrüstung – sind jederzeit vorbehalten. Produkt- oder Dokumentaktualisierungen sowie Wartungsinformationen finden Sie auf unserer Website www.interspiro.com. Belastungen durch extreme Umgebungsbedingungen können weitere Maßnahmen erfordern, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Die in den Verkaufsbedingungen festgelegten Garantien und Gewährleistungen werden durch diesen Sicherheitshinweis nicht erweitert.

Die Atemluft in den Flaschen muss die Anforderungen der EN 12021 erfüllen; sie darf kein Öl, keine toxischen Substanzen enthalten und nur geringe Feuchtigkeit aufweisen. Um Feuchtigkeit in den Flaschen zu vermeiden, sollten die Flaschen in regelmäßigen Abständen langsam entleert werden; z. B. nach 10 Befüllungen. INTERSPIRO stellt einen Stopfen für den Feuchtigkeitsablass des Flaschenventils zur Verfügung.

Wie lange das Atemschutzgerät einsatzbereit ist, hängt vom Luftvolumen in den Druckluftflaschen und vom Luftverbrauch ab. Der Luftverbrauch ist von Mensch zu Mensch verschieden; auch die Arbeitsbelastung spielt eine Rolle. Bei Luftentnahme aus dem zusätzlichen Luftanschluss, über den einige Atemgeräte verfügen, nimmt der Luftverbrauch zu und die Einsatzdauer des Geräts ab.

Bei Umgebungstemperaturen von 0 °C oder darunter kann es zu Fehlfunktionen der akustischen Warnvorrichtung kommen. Daher muss das Manometer unter diesen Umständen häufiger abgelesen werden.

Wenn zwei separate Flaschen mit unabhängigen Ventilen eingesetzt werden, müssen beide mit einem ähnlichen Arbeitsdruck gefüllt sein. Wird das Atemschutzgerät unter Druck gesetzt, müssen Sie immer beide Flaschenventile öffnen und sicherstellen, dass sie beim Einsatz des Geräts offen bleiben.

Wenn das in sich abgeschlossene Atemgerät zusammen mit anderen persönlichen Schutzvorrichtungen genutzt werden soll, muss die Zusatzausrüstung mit dem Atemgerät kompatibel sein. Die Sicherheit darf nicht beeinträchtigt werden.

Es folgen Beispiele für Gefahren, bei denen zusätzliche persönliche Schutzvorrichtungen erforderlich sein können.

-Hautschädigende Flüssigkeiten, Dämpfe oder Gase

-Von der Haut absorbierbare Schadstoffe

-Thermische Strahlung

-Mechanische Einwirkungen

-Explosionsgefährdete Umgebungen

-Mit Sauerstoff angereicherte Atemluft

2 FLASCHENBEFESTIGUNG

EINE FLASCHE

1. Stellen Sie sicher, dass sich die Schnalle des Flaschengurts so nahe wie möglich an der Trageeinrichtung befindet. Legen Sie die Flasche auf das Tragegestell. [Abb. 1]
2. Prüfen Sie den Anschluss-O-Ring und schrauben Sie das Flaschenventil von Hand am Flaschenanschluss der Funktionseinheit an. [Abb. 2]

HINWEIS! FLASCHENSCHNELLANSCHLUSS SIEHE SEITE 18.

---

3. Den Flaschengurt um die Flasche führen und in die Schnalle einrasten [Abb. 3]. Gurtlänge einstellen, falls erforderlich. [Abb. 4] Den Gurt nicht zu straff ziehen! Ist der Gurt zu straff, können Schnalle und Tragegestell beschädigt werden.
4. Schließen Sie den Hebel der Schnalle [Abb. 5]. Stellen Sie sicher, dass der Sperrmechanismus den Hebel in der geschlossenen Stellung arretiert hat. [Abb. 6] (Um die Flaschenschnalle zu öffnen, muss der Sperrmechanismus nach unten gedrückt werden.)

DOPPELFLASCHEN

⚠ **ACHTUNG!** WENN ZWEI SEPARATE FLASCHEN MIT UNABHÄNGIGEN VENTILEN EINGESETZT WERDEN, MÜSSEN BEIDE FLASCHEN MIT EINEM ÄHNLICHEN ARBEITSDRUCK GEFÜLLT SEIN. WENN DAS ATEMSCHUTZGERÄT UNTER DRUCK GESETZT WIRD, MÜSSEN SIE IMMER BEIDE FLASCHENVENTILE ÖFFNEN UND SICHERSTELLEN, DASS SIE BEIM EINSATZ DES GERÄTS GEÖFFNET BLEIBEN.

---

1. Wenn vorher nur mit einer Flasche gearbeitet wurde, müssen Sie zunächst den Flaschengurt von den vier Knöpfen am Tragegestell lösen [Abb. 7].
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Flaschengurt mit der Schnalle so nahe wie möglich am Tragegestell befindet.
3. Falls zutreffend befestigen Sie die Gurthalterung und das Flaschenabstandsstück.
4. Prüfen Sie den Anschluss-O-Ring und schrauben Sie das T-Stücks an den Flaschenanschluss des Funktionsblocks. Nicht festziehen.
5. Legen Sie die Flaschen auf das Tragegestell; die Gurthalterung muss sich dabei zwischen den beiden Flaschen befinden. [Abb. 9] Stellen Sie sicher, dass sich die Schläuche zwischen den Flaschen befinden. Sie dürfen nicht zwischen Flaschen und Tragegestell eingeklemmt sein.
6. Prüfen Sie die Anschluss-O-Ringe und schrauben Sie die Flaschenventile von Hand an die Flaschenanschlüsse des T-Stücks. [Abb. 8]
7. Ziehen Sie das T-Stück von Hand an der Funktionseinheit fest.
8. Den Flaschengurt um die Flaschen führen und in die Schnalle einrasten [Abb. 3]. Gurtlänge einstellen, falls erforderlich. [Abb. 4] Den Gurt nicht zu straff ziehen! Ist der Gurt zu straff, werden Schnalle und Tragegestell beschädigt.
9. Schließen Sie den Hebel der Schnalle [Abb. 5]. Stellen Sie sicher, dass der Sperrmechanismus den Hebel in der geschlossenen Stellung arretiert hat. [Abb. 6] (Um die Flaschenschnalle zu öffnen, muss der Sperrmechanismus nach unten gedrückt werden.)

FLASCHENPAKET

Befestigung

1. Legen Sie das Flaschenpaket auf eine ebene Fläche; das Flaschenventil zeigt in Ihre Richtung.
2. Prüfen Sie den Anschluss-O-Ring und schrauben Sie das Flaschenventil von Hand am Flaschenanschluss der Funktionseinheit fest.
3. Setzen Sie die Löcher der Flaschenhalterung auf die Führungsscheiben und drükken Sie die Trageeinrichtung weg von sich, bis sie korrekt im Tragegestell einrastet. Prüfen Sie die korrekte Befestigung des Flaschenpakets, indem Sie die Trageeinrichtung vorsichtig im oberen und unteren Teil des Tragegestells anheben [Abb. 10]

Entfernen

1. Schrauben Sie den Flaschenanschluss der Funktionseinheit vom Flaschenventil ab.
2. Drücken Sie den Verriegelungsarm auf dem oberen Teil der Flaschenhalterung und ziehen Sie gleichzeitig die Trageeinrichtung zu sich.

FLASCHENSCHNELLANSCHLUSSZUBEHÖR

Anschließen

Richten Sie den Adapter im Flaschenventil am Anschluss der Funktionseinheit aus. Drücken Sie die Flasche nach unten, bis sie in der Funktionseinheit mit einem Klick einrastet. [Abb. 11]

Anschluss lösen

Drücken Sie den Sicherungsring der Schnellkupplung in Richtung Tragegestell. Die Flasche herausheben. [Abb. 13]

3 TRAGEEINRICHTUNG

HINWEIS! WENN SIE MIT ANGELEGTEM ATEMGERÄT AUFRECHT STEHEN, MUSS DER GRÖSSTE TEIL DES GEWICHTS AUF DEN HÜFTEN LIEGEN, NICHT AUF DEN SCHULTERN.

Um die Sitzhöhe des Leibgurts zu justieren, drücken Sie die roten Knöpfe unter dem Leibgurt zusammen [Abb. 14 & 15] und schieben sie ihn nach oben oder unten. Die Trageeinrichtung ist in vier Größen einstellbar. Größenangaben finden sich sowohl an der Vorder- wie auch der Rückseite der Trageeinrichtung.

4 ANLEGEN

1. Verbinden Sie die Vollmaske und den Lungenautomat entsprechend den Anweisungen im Benutzerhandbuch für die Vollmaske.
2. Lockern Sie Schulterriemen und Taillengurt und legen Sie das Gerät an.
3. Ziehen Sie den Nackengurt über den Kopf.
4. Befestigen Sie die Taillengurtschnalle und ziehen Sie den Gurt fest [Abb. 16]. Das meiste Gewicht muss auf der Hüfte lasten, nicht auf den Schultern.
5. Justieren Sie die Schultergurte [Abb. 17] und stecken Sie lose Gurtenden ein. Falls erforderlich, schließen Sie den Brustgurt, ziehen noch lose Gurte an und stecken Sie sie weg.

6. Die Vollmaske wie im Benutzerhandbuch beschrieben anlegen.
7. Öffnen Sie das Flaschenventil vollständig.

5 KONTROLLE VOR DEM EINSATZ

1. Stellen Sie sicher, dass die Flasche genügend Druck hat.
2. Vergewissern Sie sich, dass kein Luftstrom hörbar ist, indem Sie Ihren Atem anhalten.
3. Stecken Sie zwei Finger zwischen Dichtungskante und Gesicht. Ein starker Luftstrom muss hörbar sein [Abb. 18].

HINWEIS: DIESER TEST IST NICHT FÜR NORMALDRUCK-LUNGENAUTOMATEN ANWENDBAR.

6 ATEMGERÄT ENTFERNEN

1. Schalten Sie den Überdruck aus und nehmen Sie die Vollmaske ab.
2. Schließen Sie das Flaschenventil.

HINWEIS: UM UNBEABSICHTIGTES SCHLIESSEN DES FLASCHENVENTILS ZU VERMEIDEN, MÜSSEN EINIGER HANDRÄDER ERST NACH INNEN GEDRÜCKT WERDEN, BEVOR SIE GEDREHT WERDEN KÖNNEN.

3. Öffnen Sie die Schnalle des Taillengurts und lockern Sie die Schultergurte.
4. Legen Sie das Gerät ab und aktivieren Sie den Überdruck, um Luft aus dem System zu entfernen.

7 REINIGEN UND DESINFIZIEREN

1. Reinigen und desinfizieren Sie die Vollmaske und den Lungenautomaten wie im Benutzerhandbuch für Vollmaske und Lungenautomat beschrieben.
2. Öffnen Sie das Flaschenventil und stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das System unter Druck steht.

HINWEIS: WENN DAS FLASCHENVENTIL OFFEN IST, KANN KEIN WASSER IN DAS SYSTEM EINDRINGEN; BLASEN ZEIGEN AN, DASS ES IM SYSTEM LECKAGEN GIBT.

3. Legen Sie das Gerät ohne Vollmaske, Lungenautomat, Manometer, akustisches Warnsignal und BAC in sauberes Wasser.
4. Reinigen Sie das Gerät mit Bürste und einem milden Reinigungsmittel, z.B. Curacid PSA Rinse.
5. Spülen Sie das Gerät in sauberem Wasser.
6. Trocknen Sie das Gerät und schließen Sie das Flaschenventil. Aktivieren Sie den Überdruck, um Luft aus dem System zu entfernen.

TEXTILTEILE ENTFERNEN

Die Textilteile können vom Tragegestell entfernt und gesondert gewaschen werden.

Entfernen

1. Entfernen Sie die Schläuche von den Schultergurten. Die Schlauchhalterungen öffnen, indem Sie das kurze Ende der D-Ringe aushaken. Die kurzen Enden befinden sich auf der Unterseite des "INTERSPIRO"-Logos. Entfernen Sie die Schlauchhalterungen vollständig oder ziehen Sie die Schläuche durch die seitlichen Schlitze heraus.
2. Entfernen Sie die Justiergurte von den Schulterschnallen und ziehen Sie die Gurte durch die dreieckigen Teile der Schwenkarme.
3. Entfernen Sie die Flaschengurtschnalle.
4. Entfernen Sie den Flaschengurt von Tragegestell und Schulterpolster.
5. Heben Sie das Schulterpolster bis zum Gurtbandanschluss an. Das gefaltete Gurtband so drehen, dass es durch den Schlitz im Tragegestell passt. Ziehen/schieben Sie es dann durch den Schlitz. Wiederholen Sie dies beim nächsten Gurt. [Abb. 19]
6. Schieben Sie den Hüftgurt auf Größe "S" und biegen Sie das Taillenpolster zurück, damit Sie besseren Zugriff auf die Taillengurtbefestigung haben. Nehmen Sie das Gurtbandende zwischen Daumen und Zeigefinder und richten Sie das gefaltete Ende so aus, dass es durch den Schlitz im unteren Rückteil passt. Ziehen/schieben Sie es dann durch den Schlitz.[Abb. 20]. Wiederholen Sie die Prozedur beim nächsten Schlitz. Wiederholen Sie diese Schritte für den nächsten Taillengurt.
7. Biegen Sie die Taillenpolster vorsichtig vom unteren Teil des Tragegestells ab. [Abb. 21]

Befestigung

1. Legen Sie ein Ende des unteren Rückenteils unter das Gurtband auf dem Hüftpolster und falten Sie das nächste Ende sorgfältig unter dem gegenüberliegenden Gurtband. [Abb. 21]
2. Schieben Sie den Hüftgurt auf Größe "S" und biegen Sie das Taillenpolster zurück, damit Sie besseren Zugriff auf die Taillengurtbefestigung haben. Schieben Sie das Gurtband durch den Schlitz, der sich im unteren Tragegestell am nächsten zum Rand befindet, über das Gurtband und dann weiter durch den nächsten Schlitz [Abb. 20]. Ziehen Sie die Schnalle, um das Gurtband zu befestigen. Wiederholen Sie diese Schritte für den nächsten Taillengurt,
3. Ziehen Sie das Gurtband des Schulterstücks durch die Schlitze im Tragegestell. Die gefalteten Enden müssen in der Aussparung des Tragegestells liegen. [Abb. 19]
4. Befestigen Sie den Flaschengurt von der linken Seite (getragen) aus. Während das Innere des Tragegestells in Ihre Richtung zeigt, führen Sie den Gurt nach unten durch den ersten Schlitz des Tragegestells, um den Stab und durch den zweiten Schlitz. Führen Sie ihn durch das Futter auf der Rückseite des Schulterpolsters, nach unten durch den zweiten Schlitz von rechts, um die Stange und nach oben durch den ersten Schlitz von links [Abb. 22]. Wird nur eine Flasche verwendet, drehen Sie die Trageeinrichtung um eine halbe Drehung und befestigen Sie den Gurt unter den vier Knöpfen am Tragegestell [Abb. 7].

5. Montieren Sie die Flaschengurtschnalle gemäß [Abb. 23].
6. Montieren Sie das Justiergurtband durch die Dreiecke im Schwenkarm außerhalb der Trageeinrichtung. Drehen Sie das Gurtband eine halbe Umdrehung und befestigen Sie es in der Schulterschnalle. Wiederholen Sie dies für den anderen Justiergurt.
7. Befestigen Sie die Schläuche in den Schlauchhalterungen und diese in den Schultergurten. Befestigen Sie zunächst die langen Enden der D-Ringe und dann die kurzen.

8 LAGERUNG

In kühler, trockener und staubfreier Umgebung lagern. Gummiteile vor direktem Sonnenlicht, UV-Strahlung und direkter Hitze schützen. Wenn der Druckminderer nicht angeschlossen ist, muss auf dem Flaschenventil immer eine Schutzkappe sitzen.

9 ZUSÄTZLICHER LUFTANSCHLUSS

Einige Geräte haben einen zusätzlichen Luftanschluss, der wie folgt Anwendung finden kann:

1. Für die Verbindung zum Belüftungssystem eines Chemieschutzanzugs
2. Für das Verbinden von zwei Atemgeräten mit einem Rettungsschlauch
3. Für den Anschluss einer zusätzlichen Maske
4. Für den Anschluss der Rettungsmaske Revitox
5. Für die Versorgung des Atemgeräts über einen externen Atemluftbehälter

⚠ Bei Luftentnahme aus dem Atemschutzgerät, Punkte 1 bis 4 oben, nimmt der Luftverbrauch zu und die Einsatzdauer des Geräts ab.

⚠ Eine spezielle Kupplungsmutter mit Rückschlagventilöffner muss verwendet werden, um Luft aus dem Gerät zu nutzen (Punkte 1 bis 4 oben). Diese Einheit öffnet das Rückschlagventil des Anschlusses am Gerät.

⚠ Bei Nutzung einer externen Luftversorgung für das Gerät darf diese Kupplungsart nicht verwendet werden. Hier muss das Rückschlagventil in der Anschlussarmatur schließen können, wenn die externe Luftversorgung unterbrochen wird.

10 EINSATZ MIT ATEMLUFT-SCHLAUCHVERSORGUNG

Die Anweisungen in Kapitel 1, Abschnitt 2 - "Flaschenbefestigung - eine Flasche" und Abschnitte 3 bis 12 beziehen sich auf den Einsatz mit Schlauchversorgung des Systems.

Der Versorgungsschlauch ist an der Gewindekupplung der Funktionseinheit auf der rechten Seite (wie getragen) des Taillengurts angeschlossen.

Wird Luft aus dem Versorgungsschlauch verwendet, sollte das SCBA-Flaschenventil geschlossen sein.

Falls die Schlauchversorgung unterbrochen wird, muss das Flaschenventil des SCBA vollständig geöffnet werden.

Nachdem das Flaschenventil geöffnet wurde, muss der Benutzer den Gefahrenbereich sofort verlassen. Der Versorgungsschlauch muss, falls erforderlich, abgetrennt werden.

Bei der Arbeit mit geöffnetem Flaschenventil in Verbindung mit einem automatischen Umschalter zwischen Schlauchversorgung und SCBA-Flasche sind folgende Anweisungen zu beachten.

1. Den Druckmesswert vom Manometer des SCBA ablesen und notieren.
2. Die Schnellkupplung des SCBA an den Versorgungsschlauch anschließen. Der höhere Druck im Versorgungsschlauch sollte die Versorgung aus dem SCBA abschalten.
3. Nach zwei Minuten den auf dem Manometer angezeigten Druck erneut ablesen. Es sollte während der abgelaufenen Zeit kein messbarer Druckabfall auf dem Manometer erkennbar sein. Diese Prüfung zeigt, ob der höhere Druck im Versorgungsschlauch verhindert, dass Luft aus der SCBA verwendet wird.
4. Beim Einsatz in Gefahrenzonen muss die Manometeranzeige regelmäßig geprüft werden. Sinkt der Wert, darf das Gerät nicht weiter verwendet werden. Den Versorgungsschlauch abtrennen und das Notfallset als Fluchtausrüstung verwenden.

11 KENNZEICHNUNGEN (ABB. 24)

ETIKETT AUF DER RÜCKSEITE DES TRAGEGESTELLS

A. Hersteller
B. Typenbezeichnung
C. Seriennummer:
D. EU-Norm und Klassifizierung
E. Herstellungsjahr

12 WARTUNG UND PRÜFUNG

Wartungen und Prüfungen müssen nach den Wartungs- und Prüfvorschriften Nr. 97307 durchgeführt werden. Die neuesten Informationen finden Sie unter www.interspiro.com.

NACH JEDEM EINSATZ:

1. Schalten Sie den Überdruck ab, falls zutreffend.
2. Öffnen Sie das Flaschenventil, und lesen Sie das Manometer ab.
3. Schließen Sie das Flaschenventil.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Druck nicht abfällt.
5. Reduzieren Sie den Flaschendruck langsam und prüfen Sie, ob die akustische Warneinrichtung bei 55 +/- 5 bar ertönt.

INTERSPIRO

QS II BASMODELL

HANDHAVANDEMANUAL

Utrustningen är typtestad av DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum, Tyskland. EG-typgodkänd (direktiv 89/686/EEG) av DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum, Tyskland.

Denna handhavandemanual är avsedd för apparater som består av QS II bärställ i kombination med en insticksregulator.

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Denna produkt får endast användas tillsammans med

Interspiros flaskor:	Spirolite 3.4L eller 6.7L Komposit med aluminiumliner 6.8L eller 9.0L Stål 4L eller 6L
Interspiros andningsmasker i:	S-serien Spiromatic-serien 400-serien

VIKTIGT! ANDNINGSAPPARATER KONFIGURERADE MED DUBBLA FLASKOR: SPIROLITE 6.7L, KOMPOSIT MED ALUMINIUMLINER 6.8L ELLER 9.0L OCH STÅLFLASKOR 4L ELLER 6L ÖVERSTIGER TOTALVIKTSGRÄNSEN ENLIGT 6.6 I EN 137:2006.

Produkten får endast användas av personal med god hälsa som har fått utbildning i användning av andningsskydd. Om produkten används av personer med skägg eller långa polisonger föreligger risk för otillräcklig tätning. Apparaten måste ges underhåll och service samt testas enligt anvisningarna i denna handhavandemanual, i Interspiros servicemanualer och i Interspiros testanvisningar.

INTERSPIRO ANSVARAR INTE FÖR

- PRODUKTKOMBINATIONER, SÅVIDA DESSA INTE HAR MARKNADSFÖRTS AV INTERSPIRO
- ÄNDRINGAR ELLER ANPASSNINGAR AV PRODUKTER SOM HAR GJORTS AV TREDJE PART

Ändringar i denna manual kan komma att ske när som helst utan föregående avisering om de behövs på grund av typografiska fel, felaktigheter i informationen eller beroende på förbättringar eller förändringar av utrustningen. Besök www.interspiro.com för uppdateringar av produkter och dokumentation samt servicemeddelanden. Vid exponering för extrema förhållanden kan andra åtgärder än de som beskrivs i denna handhavandemanual krävas. Interspiros ansvar och garantivillkor är ej utökade eller påverkade av dessa säkerhetsföreskrifter.

Andningsluften som flaskorna fylls med måste uppfylla villkoren enligt EN 12021, dvs. vara fri från olja och giftiga ämnen samt ha en låg fuktighet. För att förhindra en ansamling av fukt bör flaskorna regelbundet tömmas långsamt, t.ex. efter var 10:e fyllning. Interspiro kan leverera en tömningsplugg för flaskventilen.

Aktionstiden för en andningsapparat beror på mängden luft i flaskan (flaskorna) och luftförbrukningen, som varierar med användaren och påverkas av arbetsbelastningen. När luft tas från den extra luftanslutningen (som vissa modeller är försedda med) ökar luftförbrukningen och apparatens användningstid minskar.

Om omgivande temperatur är 0 °C eller lägre kan is på utsidan leda till att varningsvisslan inte fungerar. Under sådana förhållanden måste apparatens tryckmätare läsas av oftare.

När man använder två flaskor med separata, oberoende flaskventiler måste båda flaskorna vara trycksatta med liknande arbetstryck. Öppna alltid båda flaskventilerna när andningsapparaten trycksätts och säkerställ att båda flaskventilerna är öppna vid användning av apparaten.

Om andningsapparaten ska användas i kombination med annan personlig skyddsutrustning är det viktigt att säkerställa att den extra personliga skyddsutrustningen är kompatibel med andningsapparaten och inte försämrar andningsenhetens heltäckande skydd.

Exempel på faror som kan kräva användning av extra personlig skyddsutrustning:

- Vätskor, ånga eller gaser som kan skada huden
- Föroreningar som kan tas upp av huden
- Termisk strålning
- Mekanisk påverkan
- Explosiva miljöer
- Syreberikad andningsluft.

2 MONTERING AV FLASKA

ENKELFLASKA

1. Kontrollera att flaskbandets spänne är placerat så nära ryggplattan som möjligt. Placera flaskan på ryggplattan (fig. 1).
2. Kontrollera den tätande O-ringen och skruva fast flaskventilen för hand i samlingsstycket (fig. 2).

OBS! FÖR SNABBKOPPLING SE SID. 26.

---

3. Dra åt flaskbandet runt flaskan och haka fast det med spännet (fig. 3). Justera längden på bandet vid behov (fig. 4). Dra inte åt för hårt. Om spännbandet dras åt för hårt kan spännet och ryggplattan skadas.
4. Stäng hävarmen på spännet (fig. 5). Kontrollera att låsblecket har låst hävarmen i det stängda läget (fig. 6). (För att öppna flaskspännet måste låsblecket först tryckas ned.)

DUBBLA FLASKOR (TWIN)

⚠ **VIKTIGT!** NÄR MAN ANVÄNDER TVÅ FLASKOR MED SEPARATA, OBEROENDE FLASKVENTILER MÅSTE BÅDA FLASKORNA VARA TRYCKSATTA MED LIKNANDE ARBETSTRYCK. ÖPPNA ALLTID BÅDA FLASKVENTILERNA NÄR ANDNINGSAPPARATEN TRYCKSÄTTS OCH SÄKERSTÄLL ATT BÅDA FLASKVENTILERNA ÄR ÖPPNA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN.

---

1. Vid tidigare användning med en flaska ska flaskbandet först frigöras från de fyra hakarna på ryggplattan (fig. 7).
2. Kontrollera att flaskbandets spänne är placerat så nära ryggplattan som möjligt.
3. Montera flaskbandshållaren och distanskloss vid behov.
4. Kontrollera att den tätande O-ringen sitter på plats och skruva fast T-stycket i samlingsstyckets flaskanslutning. Dra inte åt för hårt.
5. Placera flaskorna på ryggplattan med spännbandshållaren mellan flaskorna (fig. 9). Se till att slangarna ligger mellan flaskorna och att de inte är inklämda mellan flaskorna och ryggplattan.
6. Kontrollera att de tätande O-ringarna sitter på plats och skruva fast flaskventilerna för hand i T-styckets flaskanslutningar (fig. 8).
7. Dra åt T-stycket för hand i samlingsstycket.
8. Dra åt flaskbandet runt flaskorna och sätt ihop det med spännet (fig. 3). Justera längden på bandet vid behov (fig. 4). Dra inte åt för hårt. Om spännbandet dras åt för hårt kan spännet och ryggplattan skadas.
9. Stäng hävarmen på spännet (fig. 5). Kontrollera att låsblecket har låst hävarmen i det stängda läget (fig. 6). (För att öppna flaskspännet måste låsblecket först tryckas ned.)

FLASKPAKET

Montering

1. Placera flaskpaketet på en plan yta med flaskventilen vänd mot dig.
2. Kontrollera att den tätande O-ringen sitter på plats och skruva fast flaskventilen för hand i samlingsstycket.
3. Passa in fästskenans hål på dubbarna och skjut ryggplattan bort från dig tills bärstället klickar i läge. Kontrollera att flaskpaketet är rätt fastsatt genom att försiktigt lyfta bärstället i ryggplattans övre och nedre del (fig. 10).

Demontering

1. Skruva loss samlingsstycket från flaskventilen.
2. Tryck ned låsspärren i fästskenans övre del och drag samtidigt bärstället mot dig.

SNABBKOPPLING (TILLVAL)

Koppla ihop

Rikta in flaskventilens adapter i linje med samlingsstyckets flaskanslutning. Tryck ned flaskan tills den "klickar" fast tillsammans med samlingsstycket (fig. 11).

Koppla isär

Tryck snabbkopplingens ring mot ryggplattan (fig. 12). Lyft bort flaskan (fig. 13).

3 JUSTERING AV BÄRSTÄLLET

OBS! NÄR MAN STÅR UPPRÄTT MED ANDNINGSAPPARATEN PÅTAGEN SKA MERPARTEN AV VIKTEN BÄRAS PÅ HÖFTERNA OCH INTE PÅ AXLARNA.

Tryck ihop de röda knapparna under höftbältet (fig. 14 och 15) för att justera höftbältet i höjdled. Skjut höftbältet uppåt eller nedåt till korrekt storlek. Bärstället kan justeras i fyra olika storlekar. Storleksmarkeringarna sitter på bärställets fram- och baksida.

4 PÅTAGNING

1. Anslut masken med andningsventilen enligt anvisningarna i handhavandemanualen till masken.
2. Lossa axelremmarna och midjebältet och ta på apparaten.
3. Dra nackremmen över huvudet.
4. Knäpp midjebältets spänne och dra åt (fig. 16) så att den största tyngden ligger på midjebältet och inte på axelremmarna.
5. Anpassa axelremmarna (fig. 17) och stoppa in eventuella lösa remmar. Om tillämpligt fäst bröstremmen och spänn den och stoppa in eventuellt lösa remmar.
6. Ta på masken enligt anvisningarna i handhavandemanualen för helmasken.
7. Öppna flaskventilen helt.

5 KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

1. Kontrollera att trycket i flaskan är tillräckligt.
2. Håll andan och kontrollera att det inte hörs något luftflöde.
3. För in två fingrar mellan tätningskanten och ansiktet – det bör då höras ett starkt luftflöde (fig. 18).

OBS! DETTA TEST GÄLLER INTE FÖR ANDNINGSVENTILER UTAN SÄKERHETSTRYCK.

6 AVTAGNING AV APPARATEN

1. Stäng av säkerhetstrycket och ta av masken.
2. Stäng flaskventilen.

OBS! FÖR ATT FÖRHINDRA ATT FLASKVENTILEN STÄNGS OAVSIKTLIGT MÅSTE EN DEL VENTILRATTAR TRYCKAS IN FÖR ATT KUNNA STÄNGAS.

3. Öppna spännet på midjebältet och lossa axelremmarna.
4. Ta av apparaten och öppna säkerhetstrycket för att avlufta systemet.

7 RENGÖRING OCH DESINFICERING

1. Rengör och desinficera masken och andningsventilen enligt anvisningarna i handhavandemanualen för masken.
2. Öppna flaskventilen och kontrollera att det finns tryck i systemet före rengöring.

OBS! OM FLASKVENTILEN ÄR ÖPPEN HINDRAS VATTEN FRÅN ATT TRÄNGA IN I SYSTEMET. BUBBLOR TYDER PÅ EVENTUELLT LÄCKAGE I SYSTEMET.

3. Lägg apparaten utan andningsmask och andningsventil, manometer och varningsvissla i rent vatten.
4. Rengör apparaten med en borste och Curacid PSA Rinse eller motsvarande.
5. Skölj apparaten i rent vatten.
6. Torka ren apparaten och stäng flaskventilen. Öppna säkerhetstrycket för att avlufta systemet.

BORTTAGNING AV TEXTILDELAR

Textildelarna kan tas bort från ryggplattan och rengöras separat.

Demontering

1. Ta bort slangar från axelbanden. Öppna slanghållarna genom att kroka av D-ringarnas korta ben. De korta benen sitter på undersidan av INTERSPIRO-märket. Ta bort slanghållarna helt och hållet eller dra ut slangarna genom öppningen i sidorna.
2. Ta bort justeringsbanden från axelspännena och dra banden genom triangelstyckena på de svängbara armarna.
3. Ta bort spännet till flaskornas spännband.

4. Ta bort flaskornas spännband från ryggplattan och axelstycket.
5. Lyft axelstycket för att komma åt remfästet. Vrid den ihopvikta remdelen så att den kan gå igenom slitsen i ryggplattan och dra/tryck den genom slitsen. Gör samma sak med nästa remdel (fig. 19).
6. Dra ut höftbältet till storlek ”S” och böj midjevadderingen bakåt för att lättare komma åt fästet till midjebandet. Ta tag i remänden med tummen och pekfingret och rikta in den ihopvikta kanten så att den går igenom slitsen i ländryggsstödet. Dra/tryck änden genom slitsen (fig. 20). Upprepa proceduren genom nästa slits. Gör samma sak med nästa midjeband.
7. Skjut försiktigt av midjevadderingen från ländryggsstödet (fig. 21).

Montering

1. Lägg ena sidan av ländryggsstödet under remmen på midjevadderingen och böj försiktigt den andra änden in under remmen på motsatt sida (fig. 21).
2. Dra ut höftbältet till storlek ”S” och böj midjevadderingen bakåt för att lättare komma åt fästet till midjebandet. Skjut upp remmen genom slitsen som är närmast änden i ländryggsstödet, över remmen på höftvadderingen och ned genom nästa slits (fig. 20). Dra i spännet för att låsa remmen. Gör samma sak med nästa midjeband.
3. Dra remmen till axelstycket genom slitsarna i ryggplattan. De ihopvikta stoppen i remändarna ska vara placerade i nedsänkningen i ryggplattan (fig. 19).
4. Montera flaskornas spännband från vänster sida (som det bärs). Vänd insidan av ryggplattan mot dig och dra bandet genom den första slitsen i ryggplattan, runt staget och upp genom den andra slitsen. Dra det genom remmen på baksidan av axelstycket, ned genom slitsen (nummer två från vänster), runt staget och sedan upp genom slitsen (nummer ett från vänster, fig. 22). För enkelflaska vänd bärstället ett halvt varv och montera spännbandet under de fyra hakarna i ryggplattan (fig. 7).
5. Montera flaskornas spännband enligt fig. 23.
6. Trä justeringsremmarna in genom trianglarna på hållararmarna, från bärställets baksida. Vrid bandet ett halvt varv och sätt fast det i axelspännet. Gör samma sak med nästa justeringsband.
7. Sätt fast slangarna i slanghållarna och fäst slanghållarna i axelbanden. Börja med att fästa D-ringarnas långa ben och sedan de korta.

8 FÖRVARING

Förvara apparaten på en sval, torr och dammfri plats. Skydda gummidelarna mot direkt solljus, UV-strålning och direkt värme. När regulatorenheten inte är ansluten ska ventilen alltid vara försedd med en blindpropp.

9 EXTRA LUFTANSLUTNING

Vissa modeller är försedda med en extra luftanslutning som kan användas för att

1. ansluta ett system för ventilation av kemdräkt
2. ansluta en räddningsslang mellan två apparater
3. ansluta en extra mask
4. ansluta återupplivningsmasken Revitox
5. mata apparaten från en extern luftkälla.

När luft tas från apparaten (steg 1–4 ovan) ökar luftförbrukningen och apparatens användningstid minskar.

En särskild honkoppling med backventilöppnare måste användas när luft tas från apparaten, steg 1–4 ovan. Den här anordningen öppnar backventilen i apparatens hananslutning.

När apparaten matas från en extern luftkälla får inte den här typen av honkoppling användas. I den här tillämpningen måste backventilen i hananslutningen kunna stängas om luftförsörjningen från den externa källan bryts.

10 ANVÄNDNING MED LUFTFÖRSÖRJNINGSSYSTEM

Anvisningarna i avsnitt 1, avsnitt 2 "Montering av flaska – enkelflaska" och avsnitt 3–12 gäller vid användning med flygplanssystem.

Luftslangen ansluts till hankopplingen på samlingsstycket till höger (som den bärs) på midjebältet.

Vid matning av luft från luftförsörjningsslangen ska flaskventilen på apparaten vara stängd.

Om luftmatningen från luftförsörjningsslangen bryts, öppna då flaskventilen helt på apparaten.

När flaskventilen har öppnats måste användaren omedelbart lämna riskområdet. Koppla bort luftförsörjningsslangen om det behövs.

Vid användning med öppen flaskventil, och tillsammans med en automatisk omkopplare mellan luftförsörjningsmatningen och apparatens luftflaska, ska följande anvisningar iakttas:

1. Avläs och notera trycket på apparatens manometer.
2. Anslut snabbkopplingen till luftförsörjningsslangen. Det högre trycket i luftförsörjningsslangen ska stänga av matningen från apparaten.
3. Läs av trycket på manometern på nytt efter två minuter. Under tiden som förflutit ska det inte förekomma något mätbart tryckfall. Den här kontrollen visar att det högre trycket i luftförsörjningssystemets slang förhindrar att luft tas från apparatens flaska.

4. Vid användning i riskområden ska trycket på manometern kontrolleras regelbundet. Avbryt användningen om ett tryckfall konstateras. Koppla bort luftförsörjningssystemets slang och ta dig till en säker plats med hjälp av bailout-apparaten som en flyktapparat.

11 MÄRKNING (FIG. 24)

MÄRKETIKETT PÅ RYGGPLATTAN

A. Tillverkare
B. Modellbeteckning
C. Serienummer
D. Europeisk norm och klassificering
E. Tillverkningsår

12 SERVICE- OCH TESTSCHEMA

Service och testning ska utföras enligt service- och testschemat 97307. Besök www.interspiro.com för den senaste versionen.

EFTER VARJE ANVÄNDNING

1. Stäng av säkerhetstrycket (om det är aktuellt).
2. Öppna flaskventilen helt och avläs manometern.
3. Stäng flaskventilen.
4. Kontrollera att trycket inte sjunker.
5. Minska flasktrycket långsamt och kontrollera att varningsvisslan börjar ljuda vid 55 ± 5 bar.

MODÈLE DE BASE QS II

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cet équipement est testé par DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9; 44809 Bochum, Allemagne. Type EC examiné (Directive 89/686/EEC) par DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9; 44809 Bochum, Allemagne.

Ce manuel de l'utilisateur s'applique aux dispositifs composés du Harnais QS II et du régulateur enfichable.

1 PRECAUTIONS DE SECURITE

Le produit doit être utilisé uniquement avec :

les bouteilles Interspiro :	Spirolite 3,4 L ou 6,7 L Composite avec chemise en aluminium 6,8 L ou 9,0 L Acier 4 L ou 6 L
les masques intrégraux Interspiro :	Série S Série Spiromatic Série 400

ATTENTION ! LE DISPOSITIF DE RESPIRATION AVEC CONFIGURATIONS À DEUX BOUTEILLES : SPIROLITE 6,7 L, COMPOSITE AVEC CHEMISE EN ALUMINIUM 6,8 L OU 9,0 L ET BOUTEILLES EN ACIER 4 L OU 6 L, DÉPASSE LA LIMITE DE POIDS TOTAL CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 6.6 DU RÈGLEMENT EN 137:2006.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes en bonne condition physique et formées à la manipulation d'un équipement de protection de la respiration. Toute personne portant la barbe ou des favoris pourrait ne pas être habilitée à l'utilisation de ce produit. Ce dispositif doit faire l'objet d'une maintenance, d'un entretien et de tests, tel que décrits dans le présent manuel de l'utilisateur, dans les guides d'entretien Interspiro et les instructions de test Interspiro.

INTERSPIRO NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE

- DE MAUVAISES ASSOCIATIONS DE PRODUITS, SAUF CEUX COMMERCIALISÉS PAR INTERSPIRO
- DES MODIFICATIONS OU ADAPTATIONS EFFECTUÉES SUR LE PRODUIT OU PAR UN TIERS

Interspiro est libre d'apporter des modifications à ce document (erreurs typographiques, informations inappropriées ou améliorations et modifications de l'équipement) à tout moment, sans préavis. Nous vous conseillons de toujours consulter le site www.interspiro.com pour accéder à des mises à jour des produits et des documents, ainsi qu'aux bulletins d'entretien. Toute condition extrême requiert dans certains cas des procédures différentes de celles décrites dans ce manuel. Ces précautions de sécurité ne constituent en aucun cas une extension des garanties et des garanties légales indiquées dans les conditions de vente.

L'air comprimé contenu dans les bouteilles doit répondre aux exigences définies par la norme EN 12021 et ne pas contenir d'huile, de substance toxique, ni avoir un degré d'humidité trop faible. Afin d'éviter l'accumulation d'humidité, les bouteilles doivent être vidées lentement, à intervalles réguliers, par exemple après avoir été remplies 10 fois. INTERSPIRO fournit une soupape de purge d'humidité pour la vanne de la bouteille.

La durée d'utilisation d'un dispositif de respiration à air comprimé dépend du volume d'air contenu dans la(es) bouteille(s) et de la consommation d'air, consommation qui dépend de l'utilisateur et de la charge de travail. Lorsque vous prenez de l'air depuis la connexion supplémentaire, dont certains modèles sont équipés, la consommation d'air augmente et la durée de vie du dispositif est réduite.

Si la température ambiante est inférieure ou égale à 0°C, la présence extérieure de glace peut gêner le fonctionnement du dispositif d'avertissement par sifflement. Dans de telles conditions d'utilisation, la lecture du manomètre doit être plus fréquente.

Lorsque deux bouteilles à vanne séparées sont utilisées, elles doivent faire l'objet d'un remplissage à des pressions identiques. Ouvrez toujours les deux vannes de bouteille au moment de mettre sous pression le dispositif de respiration et veillez à ce qu'elles restent toutes les deux ouvertes durant l'utilisation du dispositif.

Si le dispositif de respiration autonome doit être utilisé avec d'autres équipements de protection individuelle, il est important de s'assurer que l'équipement supplémentaire est compatible avec le dispositif de respiration et qu'il ne compromet pas la protection d'ensemble de l'appareil de protection respiratoire.

Exemples de risques pouvant nécessiter l'utilisation d'équipements de protection individuelle supplémentaires :

-liquides, vapeurs ou gaz pouvant entraîner des lésions cutanées ;

-polluants pouvant être absorbés par la peau ;

-rayonnement thermique ;

-effets mécaniques ;

-environnements présentant des risques d'explosion ;

-air respirable enrichi en oxygène.

2 MONTAGE DE LA BOUTEILLE

UNE SEULE BOUTEILLE

1. Assurez-vous que la boucle de la sangle pour bouteille est placée au plus près de la plaque dorsale. Positionnez le cylindre sur la plaque. [Fig. 1]
2. Vérifiez le joint torique et vissez fermement la vanne de la bouteille à la main, sur le bloc collecteur. [Fig. 2]

REMARQUE ! CONSULTEZ LA PAGE 34 POUR SAVOIR COMMENT PROCÉDER À UNE CONNEXION RAPIDE DE LA BOUTEILLE.

---

3. Serrez la sangle autour de la bouteille et fixez-la à la boucle [Fig. 3]. Réglez la longueur de la sangle si nécessaire. [Fig 4] Ne serrez pas trop fort. Si vous serrez trop la sangle, vous risquez d'endommager la boucle et la plaque dorsale.
4. Fermez le levier de la boucle [Fig. 5]. Veillez à ce que la languette de fermeture ait bien verrouillé le levier en position fermée. [Fig. 6] (La languette de verrouillage doit être rabattue pour pouvoir déserrer la boucle de la bouteille.)

DEUX BOUTEILLES

⚠ **ATTENTION !** LORSQUE DEUX BOUTEILLES À VANNE SÉPARÉES SONT UTILISÉES, ELLES DOIVENT FAIRE L'OBJET D'UN REMPLISSAGE À DES PRESSIONS IDENTIQUES. OUVREZ TOUJOURS LES DEUX VANNES AU MOMENT DE METTRE SOUS PRESSION LE DISPOSITIF DE RESPIRATION ET VEILLEZ À CE QU'ELLES RESTENT TOUTES LES DEUX OUVERTES DURANT L'UTILISATION DU DISPOSITIF.

---

1. Si vous avez déjà utilisé le système pour une seule bouteille, commencez par désengager la sangle de la bouteille des quatre languettes de la plaque dorsale [Fig. 7].
2. Assurez-vous que la boucle de la sangle pour bouteille est placée au plus près de la plaque dorsale.
3. Le cas échéant, installez l'entretoise et le support.
4. Vérifiez le joint torique et vissez le branchement en T sur le bloc collecteur, sans serrer trop fort.
5. Positionnez les bouteilles sur la plaque et l'entretoise au milieu. [Fig. 9] Vérifiez que les tuyaux passent entre les bouteilles et ne sont pas comprimés entre les bouteilles et la plaque dorsale.
6. Vérifiez le joint torique et vissez fermement les vannes des bouteilles à la main, sur le branchement en T. [Fig. 8]
7. Serrez à la main le branchement en T sur le bloc collecteur.
8. Serrez la sangle autour des bouteilles et fixez-la à l'aide de la boucle [Fig. 3]. Réglez la longueur de la sangle si nécessaire. [Fig. 4] Ne serrez pas trop fort. Si vous serrez trop la sangle, vous risquez d'endommager la boucle et la plaque dorsale.
9. Fermez le levier de la boucle [Fig. 5]. Veillez à ce que la languette de fermeture ait bien verrouillé le levier en position fermée. [Fig. 6] (La languette de verrouillage doit être rabattue pour pouvoir déserrer la boucle de la bouteille.)

BLOC-BOUTEILLE

Montage

1. Placez le bloc-bouteille sur une surface plane, vanne orientée dans votre direction.
2. Vérifiez le joint torique et vissez fermement la vanne de la bouteille à la main, sur le bloc collecteur.
3. Placez les trous du collier pour bouteille sur les rondelles guide et poussez sur la plaque jusqu'à ce que le harnais soit bien en position (clic de confirmation). Vérifiez que le bloc-bouteille est correctement installé en soulevant le harnais avec précaution en haut et en bas de la plaque dorsale. [Fig. 10]

Démontage

1. Dévissez le bloc collecteur de la vanne de la bouteille.
2. Poussez le bras de verrouillage sur la partie supérieure du collier pour bouteille tout en tirant le harnais dans votre direction.

OPTION CONNEXION RAPIDE DE BOUTEILLE

Connexion

Alignez l'adaptateur de la vanne de bouteille sur le bloc collecteur. Poussez sur la bouteille vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclique au collecteur. [Fig. 11]

Déconnexion

Poussez la bague de connexion rapide vers la plaque dorsale. [Fig. 12] Soulevez la bouteille. [Fig. 13]

3 RÉGLAGE DU HARNAIS

REMARQUE ! EN POSITION DEBOUT AVEC LE DISPOSITIF DE RESPIRATION, LA MAJEURE PARTIE DU POIDS DOIT ÊTRE SUPPORTÉE PAR LES HANCHES ET NON LES ÉPAULES.

Pour régler la hauteur de la ceinture, appuyez simultanément sur les boutons rouges situés sous la ceinture [Fig. 14 & 15] et faites glisser la ceinture vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir la taille souhaitée. Le harnais est réglable sur quatre tailles différentes. Les tailles sont indiquées à l'avant et à l'arrière du harnais.

4 MISE EN PLACE

1. Raccordez le masque facial et la vanne de respiration selon les instructions fournies dans le manuel d'instructions du masque facial.
2. Desserrez les bretelles et la ceinture ventrale, puis placez le dispositif sur vos épaules.
3. Positionnez l'encolure autour du cou.
4. Resserrez la boucle de la ceinture ventrale [Fig. 16] en veillant à ce que la majeure partie du poids soit supportée par les sangles ventrales et non par les bretelles.
5. Réglez les bretelles [Fig. 17] et rentrez toutes les sangles qui dépassent. Si votre dispositif en est équipé, serrez la sangle pectorale puis rentrez les sangles qui dépassent

6. Positionnez le masque facial selon les instructions fournies dans le manuel d'instructions du masque.
7. Ouvrez entièrement la vanne de la bouteille.

5 VERIFICATION AVANT UTILISATION

1. Vérifiez que la pression de la bouteille est suffisante.
2. Retenez votre respiration et vérifiez qu'aucun écoulement d'air ne se fait entendre.
3. Placez deux doigts entre le rebord d'étanchéité et le visage. Vous devriez entendre très nettement un écoulement d'air [Fig. 18].

REMARQUE : CE TEST NE PEUT ÊTRE PRATIQUÉ SUR DES VANNES DE RESPIRATION DE PRESSION NORMALE.

6 RETRAIT DU DISPOSITIF

1. Désactivez la pression positive et retirez le masque.
2. Fermez la vanne de la bouteille.

REMARQUE : POUR EMPÊCHER LA FERMETURE INVOLONTAIRE DE LA VANNE DE LA BOUTEILLE, VOUS DEVEZ ENFONCER LA MOLETTE AVANT DE LA FAIRE TOURNER (CERTAINS MODÈLES).

3. Desserrez la boucle de la ceinture ventrale puis les bretelles.
4. Retirez le dispositif et activez la pression positive pour purger l'air du système.

7 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

1. Nettoyez et désinfectez le masque facial et la vanne de respiration selon les instructions fournies dans le manuel d'instructions du masque facial.
2. Ouvrez la vanne de la bouteille et vérifiez la présence de pression dans le système avant son nettoyage.

REMARQUE : EN OUVRANT LA VANNE DE LA BOUTEILLE, VOUS ÉVITEZ QUE DE L'EAU N'ENTRE DANS LE SYSTÈME. LES BULLES INDIQUENT UNE FUITE.

3. Trempez le dispositif dans de l'eau claire, à l'exception du masque facial, du dispositif respiratoire, du manomètre et du sifflet d'avertissement.
4. Nettoyez le dispositif à l'aide d'une brosse et de Curacid PSA Rinse ou un équivalent.
5. Rincez le dispositif dans de l'eau claire.
6. Séchez le dispositif, puis fermez la vanne de la bouteille. Activez la pression positive pour purger l'air du système.

RETRAIT DES ÉLÉMENTS TEXTILES

Les éléments textiles peuvent être retirés de la plaque dorsale pour être nettoyés séparément.

Démontage

1. Libérrez les tuyaux des bretelles. Ouvrez les attaches pour tuyaux en décrochant l'extrémité courte des anneaux D-ring. Les extrémités courtes sont situées en bas du logo INTERSPIRO. Retirez complètement les attaches ou bien tirez sur les tuyaux vers l'extérieur pour les libérer.
2. Retirez les sangles de réglage des boucles à hauteur des épaules et tirez sur les sangles au niveau des pièces triangulaires situées sur les bras pivotants.
3. Retirez la boucle de la sangle pour bouteille.
4. Retirez la sangle pour bouteille de la plaque dorsale et des épaulières.
5. Soulevez l'épaulière pour dégager l'attache des sangles. Orientez l'extrémité de sorte qu'elle passe dans la fente de la plaque dorsale et tirez/poussez pour la faire passer de l'autre côté de la fente. Faites de même pour l'autre sangle. [Fig. 19]
6. Faites glisser la ceinture jusqu'à la taille S, puis repliez le rembourrage de la taille pour atteindre plus facilement le dispositif d'attache. Saisissez l'extrémité entre le pouce et l'index, puis alignez l'extrémité repliée de sorte qu'elle passe dans la fente située dans la partie inférieure. Tirez/poussez l'extrémité pour la faire passer de l'autre côté de la fente [Fig. 20]. Faites de même pour l'autre fente. Reproduisez cette étape avec l'autre sangle de taille.
7. Repliez délicatement le rembourrage de la taille situé dans la partie inférieure. [Fig. 21]

Montage

1. Placez une extrémité de la pièce inférieure sous le système d'attache du rembourrage de la taille, et repliez soigneusement l'autre extrémité sous l'attache du côté opposé. [Fig. 21]
2. Faites glisser la ceinture jusqu'à la taille S, puis repliez le rembourrage de la taille pour atteindre plus facilement le dispositif d'attache. Faites passer l'attache dans la fente située à proximité du bord de la pièce inférieure, par dessus l'attache du rembourrage des hanches puis dans la fente suivante [Fig. 20]. Tirez sur la boucle pour verrouiller le système d'attache. Reproduisez cette étape avec l'autre sangle de taille.
3. Placez l'attache de la pièce d'épaule dans la fente de la plaque dorsale. L'extrémité repliée doit se trouver dans la cavité de la plaque dorsale. [Fig. 19]
4. Placez la sangle pour bouteille, en partant de la gauche. Intérieur de la plaque dorsale orienté dans votre direction, passez la sangle dans la première fente de la plaque, autour de l'axe, plus remontez vers la seconde fente. Passez-la dans le système d'attache situé à l'arrière de l'épaulière, puis redescendez pour la passer dans la fente (la deuxième en partant de la gauche), autour de l'axe puis vers le haut dans la fente (la première en partant de la gauche).[Fig. 22] Dans le cas d'une bouteille unique, appliquez un demi tour au harnais et installez la sangle sous les quatre languettes situées sur la plaque dorsale [Fig. 7]

5. Installez la boucle de la sangle pour bouteille comme illustré en [Fig. 23]
6. Installez le système de réglage en le passant dans les triangles placés sur le bras pivotant depuis l'extérieur du harnais. Imprimez un demi tour à l'attache et placez-la sur la boucle au niveau de l'épaule. Procédez de même avec la sangle de réglage suivante.
7. Placez les tuyaux dans les attaches prévues à cet effet, puis placez ces dernières sur les bretelles. Commencez par attacher les extrémités longues des anneaux en D, passez ensuite aux extrémités courtes.

8 STOCKAGE

Stockez le dispositif dans un environnement frais, sec et sans poussière. Protégez les parties en caoutchouc de la lumière directe du soleil, des UV et de toute source directe de chaleur. Lorsque l'unité de régulation n'est pas branchée, un bouchon de protection doit toujours être positionné sur la vanne de la bouteille.

9 CONNEXION D'AIR SUPPLÉMENTAIRE

Certains modèles sont équipés d'une connexion d'air supplémentaire servant à :

1. brancher un système de ventilation de combinaison chimique
2. brancher un tuyau de secours entre deux dispositifs
3. brancher un masque supplémentaire
4. brancher le masque réanimateur Revitox
5. alimenter le dispositif avec une source d'air externe

⚠ Lorsque vous prenez de l'air depuis l'appareil, points 1 à 4 ci-dessus, la consommation d'air augmente et la durée de l'appareil est réduite.

⚠ Une fiche femelle spéciale avec un coude de vanne de non-retour doit être utilisée pour prendre de l'air depuis l'appareil, points 1 à 4 ci-dessus. Cet appareil ouvre la vanne de non-retour dans la connexion mâle du dispositif.

⚠ Lorsque l'appareil est alimenté depuis une source d'air externe, ces fiches femelles ne doivent pas être utilisées. Dans ce cas, la vanne de non retour dans la connexion mâle doit pouvoir se fermer en cas d'interruption de l'alimentation en air depuis la source externe.

10 UTILISATION AVEC UN SYSTÈME D'ALIMENTATION DE L'AIR

Les instructions en Section 1, Section 2 - "Montage de la bouteille -bouteille unique" et Sections 3 à 12 s'appliquent à l'utilisation d'un système d'alimentation de l'air.

Le tuyau d'alimentation de l'air est branché à la fiche mâle sur le collecteur situé à droite de la boucle de la ceinture.

La vanne du cylindre de l'ARA doit être fermée lors d'une alimentation via le tuyau d'alimentation de l'air.

En cas d'interruption de l'alimentation par le tuyau d'alimentation de l'air, ouvrez complètement la vanne bouteille de l'ARA.

L'utilisateur doit immédiatement quitter la zone dangereuse, lorsque la vanne de la bouteille a été ouverte. Débranchez le tuyau d'alimentation de l'air, si nécessaire.

Observez les instructions suivantes lors d'une utilisation avec une vanne de bouteille ouverte, conjointement avec un commutateur automatique entre l'alimentation en air et la bouteille ARA :

1. Lisez et notez la pression indiquée sur le manomètre de l'ARA.
2. Branchez la connexion rapide de l'ARA au tuyau d'alimentation en air. Une pression plus élevée dans le tuyau éteint l'alimentation de l'ARA.
3. Après deux minutes, contrôlez de nouveau la pression au manomètre. Il ne devrait pas y avoir de perte de pression notable pendant ce temps. Cette vérification indique qu'une pression élevée dans le tuyau d'alimentation empêche l'air de sortir de l'ARA.
4. Lors d'une utilisation dans un environnement dangereux, vérifiez souvent la pression affichée au manomètre. Cessez l'utilisation si la pression diminue. Déconnectez le tuyau d'alimentation et quittez la zone dangereuse avec le set de sauvetage et un dispositif de fuite.

11 MARQUAGES (FIG. 24)

ÉTIQUETTE SITUÉE SUR LA PLAQUE DORSALE

A. Fabricant
B. Désignation du modèle
C. Numéro de série
D. Norme européenne et classification
E. Année de fabrication

12 PLAN D'ENTRETIEN ET DES TESTS

L'entretien et les tests doivent avoir lieu selon le plan d'entretien et de tests 97307. Rendez-vous sur www.interspiro.com pour obtenir la dernière version.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

1. Désactivez la pression positive (si possible).
2. Ouvrez la vanne de la bouteille et lisez la pression indiquée au manomètre.
3. Fermez la vanne de la bouteille.
4. Vérifiez que la pression ne chute pas.
5. Réduisez lentement la pression de la bouteille et vérifiez que le sifflet commence émettre un son à 55 +/- 5 bars.

INTERSPIRO

www.interspiro.com

CENTRAL EUROPE

AUSTRIA
INTERSPIRO GesmbH www.interspiro.de
Feldbacher Str. 3 A-8200 GLEISDORF **AUSTRIA**
TEL +43 (0)311 236 133 **FAX** +43 (0)311 236 133 22 **E-MAIL** info@interspiro.de

GERMANY
INTERSPIRO GmbH www.interspiro.de
Postfach 1220 D-76691 FORST/BADEN **GERMANY**
TEL +49 (0)7251 8030 **FAX** +49 (0)7251 2298 **E-MAIL** info@interspiro.de

SWITZERLAND
INTERSPIRO AG www.interspiro.de
Güterstraße 47 CH-4133 PRATTELN **SWITZERLAND**
TEL +41 61 827 99 77 **FAX** +41 61 827 99 70 **E-MAIL** info@interspiro.ch

THE NETHERLANDS & BELGIUM
INTERSPIRO BV www.interspiro.nl
Operetteweg 35 NL-1323 VK ALMERE **NETHERLANDS**
TEL +31 (0)36 5363103 **FAX** +31 (0)36 5384809 **E-MAIL** infobv@interspiro.com

NORTH & SOUTH AMERICA

INTERSPIRO Inc. www.interspiro-us.com
10225 82nd Avenue PLEASANT PRAIRIE WI 53158-5801 **USA**
TEL +1 262 947 9901 **FAX** +1 262 947 9902 **E-MAIL** sales@interspiro-us.com

UNITED KINGDOM & IRELAND

INTERSPIRO Ltd. www.interspiro.com
7 Hawksworth Road Central Park TELFORD Shropshire TF2 9TU **UNITED KINGDOM**
TEL +44 (0)1952 200 190 **FAX** +44 (0)1952 299 805 **E-MAIL** infouk@interspiro.com

SCANDINAVIA, ASIA/PACIFIC & MIDDLE EAST

SWEDEN
NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com
Box 10060 S-181 10 LIDINGÖ **SWEDEN**
TEL +46 8 636 51 00 **FAX** +46 8 636 51 99 **E-MAIL** info@interspiro.com

MALAYSIA
NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com
305 & 305A Lorong Perak Taman Melawati 53100 KUALA LUMPUR **MALAYSIA**
TEL +60 3 4105 8122 **FAX** +60 3 4105 3122 **E-MAIL** asiapacific@interspiro.com

PART NO. 31267A91